

Các Thông Tin Cơ Bản (ABCs) về Gánh Nặng Xã Hội

Tháng 3 năm 2021

Hướng dẫn thực địa 1999 lâu đời là chính sách về gánh nặng xã hội hiện hành hướng dẫn các viên chức nhập cư xem xét các đơn xin thường trú hợp pháp. Hướng dẫn này xác định rõ ràng việc sử dụng hầu hết các chương trình phúc lợi công, chẳng hạn như các chương trình y tế, dinh dưỡng và nhà ở, sẽ không có tác động đến tình trạng nhập cư của một cá nhân.

Gánh nặng xã hội là gì? Gánh nặng xã hội là một người chủ yếu phụ thuộc vào hỗ trợ của chính phủ, bằng cách nhận trợ cấp tiền mặt để duy trì thu nhập, hoặc bằng cách được quy định nhận chăm sóc dài hạn nhờ chi phí của chính phủ.

Khi quyết định mức gánh nặng xã hội, các viên chức nhập cư sẽ xem xét hoàn cảnh toàn diện của một người, bao gồm tuổi tác, thu nhập, sức khỏe, giáo dục hoặc kỹ năng, hoàn cảnh gia đình và cam kết bảo trợ tài chính hoặc hợp đồng của họ. Theo như giải thích dưới đây, họ cũng có thể xem xét liệu trước đây một người đã từng chủ yếu phụ thuộc vào một số loại phúc lợi nhất định hay không. Nếu các viên chức nhập cư xác định rằng một người có **khả năng** trở thành gánh nặng xã hội **trong tương lai**, họ có thể từ chối cho phép người đó đến Hoa Kỳ hoặc từ chối đơn xin thẻ xanh của họ, còn chính thức gọi là tình trạng thường trú nhân hợp pháp (LPR).

A

AI BỊ THUỘC DIỆN ÁP DỤNG ĐÁNH GIÁ LÀ GÁNH NẶNG XÃ HỘI?

Gánh nặng xã hội chủ yếu ảnh hưởng đến những người nhập cư theo diện gia đình xin thẻ xanh hoặc xin nhập cảnh vào Hoa Kỳ. Nhiều đối tượng người nhập cư được miễn gánh nặng xã hội.

Không đánh giá gánh nặng xã hội đối với các đối tượng người nhập cư sau:

- Người tìm nơi nương náu
- Người tị nạn
- Người nộp đơn và người có thị thực loại U hoặc T (nạn nhân của nạn buôn người hoặc của tội phạm)
- Người tự khởi kiện theo VAWA (Đạo Luật Chống Bạo Hành Phụ Nữ)
- Những người đang tìm kiếm hoặc được cấp SIJS (Tình Trạng Trẻ Vị Thành Niên Nhập Cư Đặc Biệt)

Không đánh giá gánh nặng xã hội khi một người nhập cư nộp đơn xin:

- Quốc tịch Hoa Kỳ
- Gia hạn thẻ xanh
- DACA (Hành Động Hoãn với Người Ở Tuổi Ấu Thơ, TPS (Trạng Thái Được Bảo Vệ Tạm Thời), hoặc DED (Hoãn Trục Xuất) (đơn ban đầu và gia hạn)

Nhiều loại nhập cư khác cũng được miễn. Quý vị có thể tìm thấy danh sách đầy đủ về những người nhập cư được miễn đánh giá khả năng cấm nhập cư vì là gánh nặng xã hội [tại đây](#).

Truy cập WWW.KEEPYOURBENEFITS.ORG để được sàng lọc cá nhân miễn phí

B

NHỮNG PHÚC LỢI NÀO CẦN CÂN NHẮC?

Chỉ xem xét những phúc lợi mà người nộp đơn xin tình trạng LPR (Thường Trú Nhân Hợp Pháp) nhận được. DHS (Bộ An Ninh Nội Địa Chính Hoa Kỳ) không xem xét những phúc lợi được sử dụng bởi các thành viên khác trong gia đình hoặc hộ gia đình, trừ khi những phúc lợi nhận được là nguồn thu nhập duy nhất của gia đình. Hầu hết mọi người nộp đơn xin thẻ xanh theo gia đình đều không đủ điều kiện cho chương trình này.

Nếu gánh nặng xã hội áp dụng cho một cá nhân, chỉ những phúc lợi sau mới bị xem xét trong quá trình đánh giá khả năng cấm nhập cư vì là gánh nặng xã hội:

- Trợ cấp tiền mặt hàng tháng nhằm hỗ trợ một người. Điều này bao gồm Thu Nhập An Sinh Bổ Sung (SSI), Hỗ Trợ Tạm Thời cho Gia Đình Khó Khăn (TANF), và các chương trình trợ cấp tiền mặt theo tiểu bang.
- Chăm sóc dài hạn tại các cơ sở được chi trả bằng chi phí của chính phủ.

DHS (Bộ An Ninh Nội Địa Hoa Kỳ) sẽ không xem xét các phúc lợi sau trong đánh giá gánh nặng xã hội:

- Medicaid, Medicaid Khẩn Cấp, Chương Trình Bảo Hiểm Y Tế Trẻ Em (CHIP), các chương trình chăm sóc sức khỏe của tiểu bang và địa phương (dành cho các dịch vụ không phải là dịch vụ chăm sóc dài hạn) và bảo hiểm y tế khác, bao gồm trợ cấp cho bảo hiểm được mua qua Healthcare.gov và các chăm sóc sức khỏe khác
- Các chương trình dinh dưỡng, chẳng hạn như Chương Trình Hỗ Trợ Bổ Sung Dinh Dưỡng (SNAP), Chương Trình Bổ Sung Dinh Dưỡng cho Phụ Nữ, Trẻ Sơ Sinh và Trẻ Nhỏ (WIC), các chương trình ăn trưa ở trường, và các ngân hàng thực phẩm
- Các chương trình trợ cấp nhà ở, chẳng hạn như Phần 8 và Nhà Ở Xã Hội
- Các hỗ trợ liên quan đến COVID, chẳng hạn như Chuyển Phúc Lợi Điện Tử trong Đại Dịch (P-EBT), gói kích thích kinh tế, tín thuế trẻ em, hỗ trợ tiền thuê khẩn cấp, v.v.
- Các chương trình hỗ trợ không dùng tiền mặt khác của tiểu bang
- Trợ cấp tiền mặt dựa trên công việc hoặc thu nhập, bao gồm An Sinh Xã Hội, hưu trí, lương hưu, trợ cấp cựu chiến binh.

C

HOÀN CẢNH TOÀN DIỆN

Để áp dụng đánh giá gánh nặng xã hội lên cho một cá nhân, các viên chức DHS (Bộ An Ninh Nội Địa Hoa Kỳ) sẽ cân nhắc theo toàn bộ hoàn cảnh khi xem xét đơn đăng ký của họ, bao gồm cả cam kết bảo trợ tài chính của họ. Cam kết bảo trợ tài chính là một tuyên bố mà một nhà tài trợ - thường là thành viên trong gia đình - ký để nhận trách nhiệm tài chính cho một cá nhân đang chuyển đến sống lâu dài ở Hoa Kỳ.

Ngay cả khi ai đó đã sử dụng các chương trình trên, các viên chức nhập cư sẽ xem xét hoàn cảnh toàn diện của cá nhân khi họ quyết định xem người đó có khả năng trở thành gánh nặng xã hội trong tương lai hay không. Việc sử dụng các phúc lợi công trước đây chỉ là một yếu tố của đánh giá khả năng cấm nhập cư vì là gánh nặng xã hội và có thể ảnh hưởng nhiều bởi các yếu tố tích cực. Các đánh giá gánh nặng xã hội cũng sẽ xem xét:

- Thu nhập
- Việc làm
- Giáo dục
- Sức khỏe
- Tình trạng gia đình
- Cam kết bảo trợ tài chính

Chúng tôi đặc biệt khuyến nghị những người nhập cư nên tìm kiếm lời tư vấn pháp lý đáng tin cậy trước khi rút tên ra khỏi các phúc lợi công do lo ngại về tình trạng nhập cư hoặc gánh nặng xã hội; trong hầu hết các trường hợp, việc sử dụng phúc lợi công sẽ không tác động xấu đến tình trạng hợp pháp của người nhập cư. Thông tin cập nhật và các nguồn tài nguyên bằng nhiều ngôn ngữ có [tại đây](#).

ĐỂ XEM THÊM CÁC NGUỒN TÀI NGUYÊN, HÃY TRUY CẬP
WWW.PROTECTINGIMMIGRANTFAMILIES.ORG